NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/479

z 11. marca 2015

o spoločných pravidlách pre vývozy

(kodifikované znenie)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 1061/2009 ([3]) bolo podstatným spôsobom zmenené ([4]). V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

(2) Spoločná obchodná politika by mala byť založená na jednotných zásadách.

(3) Preto by mali byť ustanovené spoločné pravidlá na vývozy z Únie.

(4) Vo všetkých členských štátoch sú vývozy takmer úplne liberalizované. Je preto možné prijať zásadu Únie, podľa ktorej vývozy do tretích krajín nie sú predmetom žiadnych kvantitatívnych obmedzení okrem výnimiek stanovených v tomto nariadení a bez toho, aby boli dotknuté takéto opatrenia, ktoré môžu členské štáty prijať v súlade so zmluvou.

(5) Komisia by mala byť informovaná, ak sa členský štát domnieva, že ochranné opatrenia môžu byť ako výsledok nezvyčajného vývoja na trhu nutné.

(6) Je podstatné, aby preskúmanie prebehlo na úrovni Únie, najmä na základe všetkých informácií, a týkalo sa vývozných podmienok, trendov vývozu, rôznych aspektov hospodárskej a obchodnej situácie, a ak je to potrebné, i opatrení, ktoré majú byť prijaté.

(7) Z tohto preskúmania môže byť zrejmé, že Únia by mala vykonávať dohľad nad určitými vývozmi alebo že by mali byť zavedené dočasné ochranné opatrenia ako ochrana pred nepredvídanými praktikami.

(8) Akékoľvek ochranné opatrenia nevyhnutné pre záujmy Únie by mali byť prijaté s primeraným ohľadom na existujúce medzinárodné záväzky.

(9) Je potrebné splnomocniť členské štáty, ktoré sú viazané medzinárodnými záväzkami stanovujúcimi v prípade skutočných alebo potenciálnych ťažkostí pri dodávkach systém pridelenia ropných výrobkov medzi zmluvnými stranami na splnenie záväzkov vyplývajúcich voči tretím krajinám, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia Únie prijaté na rovnaký účel. Toto splnomocnenie by malo platiť, až kým Európsky parlament a Rada neprijmú primerané opatrenia podľa záväzkov uzavretých Úniou alebo všetkými členskými štátmi.

(10) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na všetky výrobky, či už priemyselné, alebo poľnohospodárske. Jeho uplatňovanie by malo byť doplnkom k uplatňovaniu nástrojov zavádzajúcich spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov a špeciálnych nástrojov prijatých podľa článku 352 zmluvy pre spracované poľnohospodárske výrobky. Je nutné vyhnúť sa akémukoľvek prekrývaniu medzi ustanoveniami tohto nariadenia a ustanoveniami uvedených nástrojov, najmä ich ochranných doložiek.

([1]) Stanovisko z 10. decembra 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 11. februára 2015 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 2. marca 2015.
([3]) Nariadenie Rady (ES) č. 1061/2009 z 19. októbra 2009 o zavedení spoločných pravidiel na vývozy (Ú. v. EÚ L 291, 7.11.2009, s. 1).
([4]) Pozri prílohu II.

(11) Vykonávanie tohto nariadenia si vyžaduje jednotné podmienky na prijímanie ochranných opatrení. Uvedené opatrenia by mala Komisia prijímať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ([1]),

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ ZÁSADY

Článok 1

Vývoz výrobkov z Únie do tretích krajín je voľný, to znamená, že tieto výrobky nie sú predmetom nijakých kvantitatívnych obmedzení s výnimkou obmedzení uplatnených v súlade s týmto nariadením.

KAPITOLA II

INFORMAČNÝ A KONZULTAČNÝ POSTUP ÚNIE

Článok 2

Ak sa členský štát domnieva, že ochranné opatrenia v zmysle kapitoly III môžu byť ako výsledok nezvyčajného vývoja na trhu nutné, oznámi to Komisii, ktorá o veci upovedomí ostatné členské štáty.

Článok 3

1. Komisii pomáha Výbor pre ochranné opatrenia zriadený na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 ([2]). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Článok 4

Na účely zhodnotenia hospodárskej a obchodnej situácie týkajúcej sa príslušného výrobku môže Komisia požiadať členské štáty o dodanie štatistických údajov o trendoch na trhu tohto výrobku a na tento účel, konajúc v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi špecifikovanými Komisiou, aj o výkon dohľadu nad vývozmi takéhoto výrobku. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na splnenie žiadosti Komisie a poskytnú Komisii žiadané údaje. Komisia informuje ostatné členské štáty.

KAPITOLA III

OCHRANNÉ OPATRENIA

Článok 5

1. Aby sa zabránilo kritickej situácii vyplývajúcej z nedostatku základných výrobkov alebo aby sa takáto situácia napravila a tam, kde si záujmy Únie vyžadujú okamžitý zásah, môže Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy, berúc do úvahy povahu výrobkov a ostatné osobitosti danej transakcie, podmieniť vývoz výrobku vydaním vývozného oprávnenia, ktorého udelenie je upravené ustanoveniami a limitmi, ktoré stanoví Komisia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 3 ods. 2 alebo v naliehavých prípadoch v súlade článkom 3 ods. 3.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 z 11. marca 2015 o spoločných pravidlách pre dovozy (pozri stranu 16 tohto úradného vestníka).

2. Európsky parlament, Rada a členské štáty sa informujú o prijatých opatreniach. Takéto opatrenia sú účinné okamžite.

3. Opatrenia môžu byť obmedzené na vývozy do určitých krajín alebo na vývozy z určitých regiónov Únie. Nesmú však ovplyvniť výrobky, ktoré sú už na ceste k hraniciam Únie.

4. Ak členský štát požiadal o intervenciu Komisie, Komisia rozhodne podľa odseku 1 najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa prijatia takej žiadosti.

5. Ak Komisia konala podľa odseku 1 tohto článku, rozhodne najneskôr do 12 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti opatrenia, ktoré prijala, o tom, či prijme vhodné opatrenia stanovené v článku 6. Ak sa do konca šiesteho týždňa odo dňa nadobudnutia účinnosti opatrenia neprijmú žiadne opatrenia, považuje sa dané opatrenie za zrušené.

Článok 6

1. Ak si to vyžaduje záujem Únie, Komisia môže v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 3 ods. 2 prijať primerané opatrenia:

a) na zabránenie vzniku kritickej situácie následkom nedostatku základných výrobkov alebo na nápravu takejto situácie;

b) na umožnenie splnenia medzinárodných záväzkov uzavretých Úniou alebo všetkými členskými štátmi, najmä však tých, ktoré sa týkajú obchodu s primárnymi výrobkami.

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 môžu byť obmedzené na vývozy do určitých krajín alebo na vývozy z určitých regiónov Únie. Nesmú však ovplyvniť výrobky, ktoré sú už na ceste k hraniciam Únie.

3. Ak sú zavedené kvantitatívne obmedzenia vývozov, je potrebné brať do úvahy najmä:

a) objem tovaru vyvážaného podľa zmlúv uzavretých za bežných podmienok predtým, ako v zmysle tejto kapitoly nadobudlo platnosť ochranné opatrenie, oznámený Komisii príslušným členským štátom v súlade s jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi, a

b) potrebu vyhnúť sa ohrozeniu splnenia cieľa, ktorý bol sledovaný zavedením kvantitatívnych obmedzení.

Článok 7

1. Pokiaľ je v platnosti akékoľvek opatrenie uvedené v článkoch 5 a 6, Komisia môže na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy:

a) zhodnotiť účinky opatrenia;

b) uistiť sa, či je uplatňovanie príslušného opatrenia naďalej nevyhnutné.

Ak sa Komisia domnieva, že uplatňovanie opatrenia je naďalej nevyhnutné, informuje o tom členské štáty.

2. Ak sa Komisia domnieva, že ktorékoľvek opatrenie uvedené v článkoch 5 alebo 6 má byť odvolané alebo zmenené, koná v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 3 ods. 2.

KAPITOLA IV

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 8

Vo vzťahu k výrobkom uvedeným v prílohe I, pokiaľ Európsky parlament a Rada neprijmú primerané opatrenia podľa medzinárodných záväzkov uzavretých Úniou alebo všetkými členskými štátmi, sú členské štáty bez toho, aby boli dotknuté pravidlá prijaté v tejto oblasti Úniou, splnomocnené vykonávať pohotovostný systém spoločnej účasti zavádzajúci povinnosť prideľovania voči tretím krajinám, ktorá je stanovená v medzinárodných záväzkoch uzavretých pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.

Členské štáty informujú Komisiu o opatreniach, ktoré zamýšľajú prijať. Prijaté opatrenia Komisia oznámi Rade a ostatným členským štátom.

Článok 9

Komisia vo svojej výročnej správe o uplatňovaní a vykonávaní opatrení na ochranu obchodu predloženej Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 22a nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ([1]) uvedie informácie o vykonávaní tohto nariadenia.

Článok 10

Bez toho, aby boli dotknuté iné ustanovenia Únie, toto nariadenie nevylučuje prijatie ani použitie kvantitatívnych obmedzení vývozov členským štátom na základe verejnej morálky, verejného záujmu a verejnej bezpečnosti alebo ochrany života a zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín, národných pamiatok umeleckej, historickej alebo archeologickej hodnoty alebo práv priemyselného a obchodného vlastníctva.

Článok 11

Toto nariadenie sa nedotýka uplatňovania nástrojov, ktoré zavádzajú spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov, ani osobitných nástrojov prijatých podľa článku 352 zmluvy a týkajúcich sa spracovaných poľnohospodárskych výrobkov. Toto nariadenie je teda platné ako doplnok k uvedeným nástrojom.

V prípade výrobkov pokrytých takýmito nástrojmi sa však článok 5 tohto nariadenia nevzťahuje na tie z nich, vo vzťahu ku ktorým pravidlá Únie o obchode s tretími krajinami umožňujú použitie kvantitatívnych obmedzení vývozu. Článok 4 sa nevzťahuje na tie výrobky, vo vzťahu ku ktorým takéto pravidlá vyžadujú udelenie licencie alebo iného vývozného dokumentu.

Článok 12

Nariadenie (ES) č. 1061/2009 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2015

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predsedníčka*
M. SCHULZ	Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

PRÍLOHA I

Výrobky uvedené v článku 8

Kód KN	Opis
2709 00	Minerálne oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, surové
2710	Minerálne oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde neuvedené ani nezahrnuté, obsahujúce najmenej 70 % alebo viac hmotnosti minerálnych olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje podstatnou zložkou týchto prípravkov
2710 11 11 až 2710 11 90	Ľahké oleje
2710 19 11 až 2710 19 29	Stredné oleje
2710 19 31 až 2710 19 99	Ťažké oleje okrem mazacích olejov používaných v hodinách, hodinkách a im podobných zariadeniach, prítomné v malých nádržkách obsahujúcich najviac 250 gramov čistej hmotnosti oleja
2711	Zemný plyn a iné plynné uhľovodíky:
	– skvapalnené:
2711 12	– – propán:
	– – – propán s čistotou najmenej 99 %
	– – – ostatné
2711 13	– – butány
	– v plynnom stave:
ex 2711 29 00	– – ostatné:
	– – – propán
	– – – bután

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien

Nariadenie Rady (ES) č. 1061/2009 (Ú. v. EÚ L 291, 7.11.2009, s. 1).	
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 37/2014 (Ú. v. EÚ L 18, 21.1.2014, s. 1).	Iba bod 21 prílohy.

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1061/2009	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 4	článok 3
článok 5	článok 4
článok 6	článok 5
článok 7	článok 6
článok 8	článok 7
článok 9	článok 8
článok 9a	článok 9
článok 10	článok 10
článok 11	článok 11
článok 12	článok 12
článok 13	článok 13
príloha I	príloha I
príloha II	príloha II
príloha III	príloha III